

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 78 (1965)

**Artikel:** Ediziuns da la Lia in lavur  
**Autor:** Sonder, Ambros  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-227137>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bius: «Francesco» drama religius en 5 acts ed in prolog da Marcel Dornier, vers. rom. Sur G. Caduff; Rueras: «La paterliera» 1 act, «La viafier» 3 acts cumedia d'Alfons Tuor; Tschlin: «Il büschmaint fa l'hom» da Schwengeler, trad. Men Gaudenz; Zignau: «Onda Leina» trad. Alfons Vinzens; Breil: «Toni mét vegn curaus» toc humoristic da C. Freuler e H. Jenny-Fehr, transl. Gieri Vincenz; Sedrun: «Dus metschafadigias» toc humoristic da Placi Deragisch.

Marz: Castrisch: «Giovanni il cuntschacazzetas» toc humoristic popular da G. F. Cavigilli.

Ils *cuors da teater* arrandschats da la Società svizra per il teater popular nun han nier fat grand furori quist an. Als 8 da november ais stat a Cuoir a ün cuors per demonstraziuns da dovrar il balett (44 partecipants, tanter quels üna part eir rumantschs) ed als 26 da favrer vainsa arrandschà al seminari magistral a Cuoir a ün referat obligatoric per tuot ils seminarists davart il teater popular (referent il president da la SSTP Hans Rudolf Hubler) e la saira dal medem di (cul medem referent) exercizis dramaturgics per las cugnuschentschas elementaras dal teater. A partir dals 5 marz alura il suottascrit salva ün cuors da regia culs seminarists (26 partecipants, da quels üna part rumantschs). La restricziun da l'actività dals cuors ais chapibla, scha nus cuschidrain las pussibilitads finanzialas dattas in quella stagiun.

L'incumbenzà: *Tista Murk*

## Ediziuns da la Lia in lavur

### *Vocabulari surmiran*

La lavour ve da la nossa ovra è neida manada anavant an dus gros: La lettera F, tgi era stada redigeida igl 1952 scu bustab da prova, ò dr. Mena Wüthrich-Grisch rapassada scursaneida e ziplada, noua gl'era basigns. — Sessour ò igl meritevel redacter digl DRG signour dr. Andrea Schorta, scu el veva a sies taimp fatg tar igls vocabularis sursilvan ed angiadines, surpiglia da la LR l'incumbensa

da raveder tenor criteris scientifics l'antiera ovra tgi cumpeglia oz 450 paginas manuscretg. Durant ena seduta a Coira a l'antschatta da Mars on igl dus redacters pudia discussionar cun dr. Schorta igls problems tgi pertotgan las singulas remarclas. Uscheia speran els da pudeir anfignen l'antschatta november 1965 veir pront igl manuscretg digl Vocabulari per la stampa. Nous dastgagn bagn aschuntar a la fegn igls plets tgi dr. Schorta ò do sen veia a l'ovra.

«Cun quai 4. vocabulari rumantsch evada la LR ün grand program. Per la prüma vouta vain, scha abstrahains dal vegl Da Sale preschantà il s-chazi surmiran in tuot sia originalità. Grazcha als sforzs da duos filologs surmirans cumpetents survain uossa il pövel da Surmeir in man ün bun instrumaint per la defaisa da seis patrimoni linguistic.»

*Ambros Sonder*

*Ediziun centenara da las ouvras Peider Lansel*

in incumbenza da l'Uniun dals Grischs e da la Lia Rumantscha

Causa otras incumbenzas dal redatur nu sun las lavuors per quista ediziun brichafat progedidas seguond noss giavüschs. In gün 1964 han las societats edituras fixà in üna cunvegna cul dr. Andri Peer novs termins per la furniziun dals manuscrits. Per gnir incunter al redatur d'eira previssa la preschantaziun d'üna part dals manuscrits pel tom II avant quista dal commentar e dal text accumpagnativ dal prüm tom. Siand cha quista soluziun nun ha pudü cuntantar ais gnü stipulà ün nouy uorden in quist sen cha tuot il manuscrit pel prüm tom inclusiv la part biografica chi d'eira plü bod previssa pel tom II sto esser pront per la stampa fin als 30 october 1965 e quist per tom II fin als 30 gün 1966. Uschè pudarà cumparair l'ouvra da Peider Lansel in üna fuorma adequata plü tard fin Pasqua 1967 (tom I Pasqua 1966, tom II Nadal 1966 o Pasqua 1967). Il redatur as ha impegnà da proveder in tuots möds per cha quist plan gnia accumulì. Las societats edituras chi deploreschan zuond fich il retard subentrà insistaran cha quists termins vegnan observats.